

Официальные отчеты

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 39-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ЭСКОВАР САЛОМ (Венесуэла)

затем: г-жа ВОНГ (Новая Зеландия)
(заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)

ПУНКТ 146 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ
СВОЕЙ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.6/51/SR.39
21 March 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

Программа 4 (Правовые вопросы) предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов (A/C.6/51/8 и Add.1)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о том, что в письме от 26 сентября 1996 года (A/C.6/51/2) Председатель Пятого комитета запрашивал мнения Шестого комитета по программе 4 (Правовые вопросы) предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов. После консультаций с другими должностными лицами Комитета он препроводил председателям различных региональных групп копии этого письма и соответствующего раздела среднесрочного плана, обратившись к региональным группам с просьбой представить ему свои мнения до 11 ноября. К настоящему времени получены замечания, поступившие от ряда государств, а именно Австрии, Бельгии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Коста-Рики, Кубы, Люксембурга, Нидерландов, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции и Швеции, и эти замечания приводятся в документе A/C.6/51/8 и Add.1, который представлен в распоряжение членов Комитета. Он полагает, что Шестой комитет хотел бы препроводить эти замечания Председателю Пятого комитета.

2. Предложение принимается.

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)

Реформа внутренней системы отправления правосудия в Секретариате Организации Объединенных Наций (A/C.6/51/7)

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о том, что 1 октября Комитет завершил рассмотрение этого пункта и просил представителя Ирландии посла Хейза координировать подготовку сообщения Шестого комитета по этому вопросу, направляемого Пятому комитету. После консультаций с региональными группами представитель Ирландии представил сообщение, содержащееся в документе A/C.6/51/7, который находится в распоряжении членов Комитета. Он полагает, что Шестой комитет хотел бы препроводить этот документ Председателю Пятого комитета.

4. Предложение принимается.

ПУНКТ 146 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ (продолжение) (A/51/10 и Corr.1, A/51/332 и Corr.1, A/51/358 и Add.1 и A/51/365)

5. Г-жа ВОНГ (Новая Зеландия), ссылаясь на главу V доклада Комиссии международного права (A/51/10), говорит, что проекты статей о международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом, заслуживают пристального внимания. Расширение сферы охвата статей предполагает, что последствия ущерба могут распространяться на деятельность, не связанную с риском; в этой связи ее делегация одобряет внесенное Швецией от имени стран Северной Европы замечание о том, что важно не нарушить принцип "платит загрязнитель". Руководящим принципом международного права в этой области является принцип 2 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, согласно которому государства несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или контроля не наносила ущерба окружающей среде других государств и районов за пределами действия национальной юрисдикции.

6. До тех пор пока государства не получают возможности высказать свое мнение по проектам статей, будет преждевременным принимать какие-либо другие решения о дальнейшей работе по данной теме. В связи с этим ее делегация предлагает Комиссии продолжить ее работу, с тем чтобы завершить первое чтение проектов статей, и с удовлетворением отмечает, что Комиссия, прибегнув к формату рабочей группы, добилась определенных результатов.

7. С учетом частого проведения в последнее время форумов, на которых разрабатываются новые договоры, тема права окружающей среды должна оставаться в долгосрочной программе работы Комиссии, хотя, возможно, придется сосредоточить усилия на тех аспектах этой проблемы, которые поддаются контролю.

8. Что касается обсуждения этого пункта повестки дня в Шестом комитете, которое имеет тенденцию к определенной формализованности, то ее делегация поддержит предложения по структуризации прений таким образом, чтобы они были в большей степени ориентированы на принятие практических мер.

9. Г-н БИГГАР (Ирландия), ссылаясь на главу IV документа A/51/10, напоминает о том, что вопрос о правопреемстве государств из-за своей сложности и сомнений относительно его неотложности с самого начала получил осторожную реакцию со стороны международного сообщества.

10. Его делегация приветствует доклад Специального докладчика по этому вопросу (A/CN.4/467 и A/CN.4/474) и одобряет содержащуюся в пункте 75 документа A/51/10 рекомендацию о том, что Комиссии и Шестому комитету следует ограничиться рассмотрением вопроса о гражданстве физических лиц, оставив на данном этапе в стороне проблему государственной принадлежности юридических лиц.

11. Его делегация с одобрением относится к мнению Специального докладчика о том, что в исследовании, которое должно быть подготовлено Комиссией, следует отдельно рассматривать проблемы гражданства, возникающие в связи с различными видами территориальных изменений. Необходимо сохранить те категории, которые приняты Комиссией для кодификации закона о правопреемстве в отношении вопросов, не касающихся договоров, а не те, которые приняты ею в вопросе о правопреемстве в отношении договоров.

12. Ирландия соглашается далее со Специальным докладчиком в том, что, хотя вопрос о гражданстве в основном регулируется внутренним правом, международное право налагает на свободу действий государств определенные ограничения.

13. После того как Комиссия завершила свою самую последнюю сессию, созданная в рамках Совета Европы Комиссия по упрочению демократии на основе права приняла важную декларацию о правопреемстве государств и его последствиях для гражданства физических лиц. Эта декларация, в которой подчеркивается значение вопроса о принципах демократии, законопорядке и защите прав человека, признается, что в случаях, касающихся правопреемства государств, должны приниматься во внимание интересы не только государств, но и отдельных лиц, и предусматривается, что любое лишение или аннулирование гражданства либо отказ предоставить гражданство должно сопровождаться процедурой применения эффективных средств правовой защиты, может явиться для Комиссии полезным руководством в ее дальнейшей работе по данной теме.

14. Г-н ЙЕПЕС (Венесуэла), ссылаясь на главу IV документа A/51/10, подчеркивает важное значение данного вопроса, в котором находит отражение усиление деятельности Комиссии в области правопреемства государств.

15. Что касается упоминания в пункте 77 доклада о том, что Специальный докладчик выступает за разработку декларации Генеральной Ассамблеи, содержащей статьи с комментариями, то его делегация полагает, что преждевременно выносить решение относительно того, какую форму могут принять итоги этой работы, поскольку права и обязанности государств и лиц, вытекающие из положений, которые должны быть разработаны, еще предстоит определить.

16. Его делегация одобряет идею разделения будущего документа на две части, одна из которых будет посвящена общим принципам, касающимся гражданства во всех ситуациях правопреемства государств, а другая – нормам для конкретных ситуаций правопреемства государств. Часть I должна содержать положение, позволяющее отдельным лицам прибегать к любым соответствующим апелляциям в административном или судебном порядке, с тем чтобы добиться признания заинтересованными государствами того гражданства, на которое они, по их мнению, имеют право, и предусматривающее, что решения по таким апелляциям должны выноситься безотлагательно.

17. Аналогичным образом в отношении пункта 86j доклада, касающегося обязательства по принятию всех разумных мер к обеспечению совместного проживания или воссоединения семей, его делегация полагает, что для приобретения гражданства определяющим фактором должно быть кровное родство. В любом случае право на гражданство является неотъемлемым правом человека и должно регулироваться международными нормами, но без ущерба для права государства определять, кто может претендовать на его гражданство.

18. Делегация Венесуэлы придает первостепенное значение теме международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом, и выражает рабочей группе признательность за ее доклад. Проекты статей позволят заполнить пробел в международном праве в тот момент, когда опасность ущерба все более возрастает, что подчеркивает необходимость предоставления пострадавшим государствам и лицам средств правовой защиты.

19. Что касается вопроса о необходимости расширения сферы охвата проектов статей, то его делегация полагает, что главный момент заключается в том, что потерпевшие стороны должны иметь возможность получить компенсацию или иное возмещение независимо от того, сопряжена ли эта деятельность с опасностью нанесения ущерба. Последствия ущерба должны компенсироваться, и государство, на территории которого расположен источник ущерба, должно брать на себя ответственность в соответствии с принципом, согласно которому государство несет ответственность за все, что происходит на его территории, и затрагивает интересы других государств. Это не исключает гражданской ответственности отдельных лиц. В статью 1 исключительно в наглядных целях было бы полезно включить какой-либо перечень, поскольку в этом случае было бы легче обязать государства принимать превентивные меры в отношении приведенных в перечне видов деятельности и веществ. Ответственность государства, несомненно, будет повышаться, если оно не принимает превентивных мер или действует в нарушение их.

20. В главе III проектов статей, посвященной вопросу о компенсации и ином возмещении, содержатся элементы, имеющие важное значение для таких документов, как проекты статей. Тем не менее можно пойти немного дальше в отношении принятия обязательств по проведению переговоров путем включения требований, предусматривающих заключение соглашения с пострадавшим государством или лицами и предоставление реальной компенсации, при том понимании, что на более поздней стадии для обеспечения соблюдения этого обязательства будет создан механизм урегулирования споров.

21. Делегация Венесуэлы полагает, что обе процедуры компенсации должны быть сохранены в качестве альтернативных способов обращения за помощью. Тем не менее некоторые моменты в статьях 20 и 21 требуют уточнения, в том числе то, каким образом пострадавшие лица могут

возбудить переговоры между государствами или принять в них участие. Полезно, возможно, включить в статью 22 ссылку на то, каким образом государство происхождения уведомляет о риске существенного трансграничного ущерба, поскольку этот фактор может повлиять на степень ответственности.

22. Его делегация приветствует второй доклад Специального докладчика по вопросу об оговорках к договорам. Правила об оговорках, содержащиеся в существующих договорах, носят достаточно всеобъемлющий характер, хотя все еще встречаются некоторые трудности. По сути дела было бы полезным, возможно, установить специальный режим для оговорок к договорам о правах человека и уточнить определение "предмета" договора, с тем чтобы установить степень допустимости оговорок. В любом случае эта тема требует дальнейшего изучения, и поэтому предлагаемый в докладе проект резолюции является преждевременным.

23. Г-н БАЭНА СОАРИС (Бразилия) говорит, что в отношении вопроса о правопреемстве государств и его последствиях для гражданства физических лиц и государственной принадлежности юридических лиц его делегация согласна с тем, что вопрос о гражданстве физических лиц должен обсуждаться отдельно от вопроса о государственной принадлежности юридических лиц и пользоваться приоритетом. Данная тема имеет последствия для отношений между государствами, особенно в тех регионах, где в последнее время были перекроены границы, и касается одного из очень важных прав личности. При подготовке столь серьезного текста могут быть использованы представляемые государствами материалы с описанием возникших практических проблем, и из текста должно следовать, что одному из основных прав личности на гражданство ничто не угрожает. Его делегация согласна также с тем, что этот текст должен быть представлен в виде декларации Генеральной Ассамблеи или, возможно, в виде отдельных деклараций по двум категориям – гражданства и государственной принадлежности.

24. Принципы, изложенные в пункте 86 доклада Комиссии, потребуют дальнейшего изучения, и описание принципа недискриминации, несомненно, придется переработать. В эпоху, характеризующуюся новым всплеском нетерпимости, крайне важно не допустить, чтобы предубеждения вообще играли какую-либо роль.

25. Касаясь вопроса о международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом, он говорит, что Председатель Комиссии справедливо привлек внимание Комитета к тому факту, что в своем консультативном заключении по вопросу о правомерности угрозы ядерным оружием или его применения Международный Суд утверждает, что проявление уважения к окружающей среде других государств является в настоящее время составной частью международного права окружающей среды. Естественно, что в комментариях к проектам статей часто должны содержаться ссылки на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию и на другие многосторонние документы по окружающей среде, и очевидная взаимосвязь между данной темой и темой несудоходных видов использования международных водотоков подчеркивает тот факт, что экологические вопросы выходят в международной повестке дня на первый план.

26. Делегация Бразилии не разделяет сомнений относительно того, следует ли распространять проекты статей на деятельность, которая не запрещена международным правом и которая фактически наносит существенный трансграничный ущерб, даже если в свое время она не была сопряжена с такой опасностью. Первоочередная задача должна состоять в рассмотрении ситуаций, когда существенный ущерб наносится независимо от того, сопряжена ли деятельность, ставшая причиной трансграничного ущерба, с каким-либо риском. Статья 1 носит достаточно широкий характер и не требует дополнительного перечня видов деятельности или веществ. В проектах статей подробно рассматриваются обязательства в области предупреждения, и они, возможно, должны сопровождаться более глубоким рассмотрением вопроса о компенсации и ином

возмещении. Жертвы трансграничного ущерба не должны нести весь объем потерь, и им должна выплачиваться компенсация. Приведенные в главе III два подхода, как представляется, соответствуют предъявляемым требованиям, хотя недостаточное внимание уделяется многочисленным аспектам, связанным с выплатой компенсации. Необходимо более подробно разработать важные вопросы, касающиеся характера ответственности или компенсационных мер, поскольку они лежат в основе предлагаемого документа.

27. Любые предложения, связанные с темой оговорок к договорам, должны, несомненно, быть направлены на сохранение того, что было достигнуто в трех Венских конвенциях, хотя имеются возможности для уточнения и заполнения соответствующих положений. Нет достаточных оснований для установления отдельного режима, применимого к договорам по правам человека. Комиссии следует стремиться к установлению общеприменимых правил в отношении оговорок к договорам, независимо от их характера или цели. Это не исключает возможности разработки принципов, призванных устранить существующие неясности, как это предлагается в проекте резолюции, изложенном в примечании к пункту 137 доклада.

28. Г-жа УИЛЛСОН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что правительство Соединенных Штатов оставляет в силе свои оговорки в отношении работы Комиссии по теме международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом. Оно настоятельно призывает Комиссию учитывать интересы правительств при планировании своей дальнейшей работы.

29. Стремясь объединить концепции оценки экологических последствий и ответственности за них, Комиссия поставила перед собой трудные вопросы. Более того, существующие соглашения свидетельствуют о том, что режимы ответственности необходимо тщательно подгонять под конкретные виды деятельности. Создание единого – и, конечно же, необязательного – режима для всех случаев является нецелесообразным и даже необязательно желательным. Дальнейшую работу необходимо сосредоточить на тех направлениях, которые дают определенную надежду на получение консенсуса, с тем чтобы разработать не многостороннюю конвенцию, а ряд принципов, рекомендуемых для применения на практике. В соответствии с проектами статей на государства лежит обязательство по созданию процесса оценки экологических последствий для практически всех видов деятельности, которые могут нанести существенный трансграничный ущерб, и в них предусматривается ответственность государств за нанесение любого такого ущерба. Для Соединенных Штатов это неприемлемо. Комиссии следует сузить сферу своих интересов и ограничить тему особо опасными видами деятельности. Этот режим должен способствовать развитию международного сотрудничества и содействовать переговорам, а не устанавливать связующие обязательства по оценке риска и предоставлению компенсаций или иного возмещения.

30. Комиссия поставила четыре конкретных вопроса, которые ее делегация хотела бы рассмотреть. Во-первых, сферу охвата проекта статей расширять не следует: статья 1а уже носит слишком широкий характер. Установление ответственности (статья 5) для всех видов законной деятельности, которые сопряжены с каким-либо риском нанесения существенного трансграничного ущерба, делает это предложение неконтролируемым; невозможно предположить какое-либо распространение такого режима. Если же тему ограничить особо опасными видами деятельности, то, возможно, будет целесообразным подготовить перечень таких видов деятельности исключительно для целей наглядности. Дополнительной проблемой является то, что в статье 1а не дается определения "деятельности"; это слово, как представляется, относится даже к проводимой легитимным образом экономической политике или политике в области развития. Кроме того, в статье 2b в определении "трансграничного ущерба" не дается каких-либо существенных ограничений; данную формулировку следует ограничить физическим и сопутствующим экономическим ущербом.

31. Во-вторых, режим ответственности не должен распространяться на вопросы компенсации и иного возмещения в отношении государств, которые не приняли превентивных мер. Он заходит слишком далеко в предъявлении государствам требования предоставлять компенсацию за нанесение любых видов существенного трансграничного ущерба. Он идет еще далее, предполагая ответственность государства за нарушения превентивных мер.

32. В-третьих, в статье 5 дается расплывчатое определение "компенсации или иного возмещения", поскольку она оставляет открытым вопрос, кто или что конкретно подпадает под это определение. Если проекты статей должны лечь в основу договора, то можно предположить, что они устанавливают обязательства только в отношении государств, а не частных субъектов. В соответствии с обычным международным правом государства, как правило, не несут ответственности за трансграничный ущерб, причиненный частными субъектами. Наилучшим способом сведения такого ущерба к минимуму является несение связанных с ним расходов причинившим его лицом или субъектом, а не государством. Ее делегация одобряет содержащийся в статье 20 принцип о том, что государства не должны осуществлять дискриминации при предоставлении доступа к своим судебным процедурам для тех, кто требует возмещения за трансграничный ущерб, однако это не обязывает государства предоставлять такой доступ или предоставлять доступ для выступающих с иском о трансграничном ущербе лиц, аналогичный доступу, предоставляемому в связи с ущербом, причиненным в государстве происхождения.

33. В-четвертых, следует оставить открытыми обе альтернативные процедуры, в соответствии с которым потерпевшие стороны могут обращаться к средствам правовой защиты. В некоторых случаях для жертв может оказаться целесообразным требовать возмещения через процедуры государства происхождения; в других обстоятельствах наиболее эффективными могут оказаться межгосударственные переговоры.

34. Г-н ХИЛЬГЕР (Германия), выступая по главе VI доклада Комиссии международного права (A/51/10), приветствует возникновение консенсуса в отношении того, что не следует вносить каких-либо коренных изменений в уже действующий "Венский режим". Тем не менее Комиссии необходимо подготовить проекты статей, которые будут служить руководством по практическим вопросам представления государствами оговорок к договорам с приложением, если это необходимо, типовых статей. основополагающий вопрос о единстве или многоаспектности правового режима внесения оговорок к договорам не нов. Оратор знает о мнении некоторых специалистов по международному праву относительно того, что "Венский режим" не должен распространяться на документы по правам человека, но полагает, что другие нормативные договоры следует, вероятно, рассматривать как имеющие в равной степени важное значение в связи с их универсальным характером применения. С учетом того, что приемлемый режим должен поддерживать баланс противоречивых целей – обеспечение широкого участия в договоре и сохранение его сути, он говорит, что "Венский режим", позволяя добиться максимальной гибкости и адаптируемости, может применяться ко всем договорам, независимо от их характера или предмета. Вопрос касается не только оценки допустимости оговорок с учетом предмета и целей договора, но и сохранения свободы других его участников в отношении признания оговорок через механизм принятия и возражений. Он разделяет мнение о том, что право на высказывание оговорок носит остаточный характер, и полагает целесообразным, чтобы при ведении переговоров о многосторонних договорах государства уделяли особое внимание вопросу о допустимости оговорок и последствиях оговорок в тех случаях, когда их допустимость вызывает сомнения либо исключается.

35. Контроль за допустимостью оговорок в настоящее время традиционно осуществляется государствами-участниками и судами в рамках процедур урегулирования споров или органами контроля за соблюдением договоров о правах человека, что приобретает большое значение как на региональном, так и на международном уровнях. Вместе с тем его правительство разделяет определенную критику, высказанную в Шестом комитете в 1996 году по поводу общего замечания

№ 24 Комитета по правам человека (CCPR/C/21/Rev.1/Add.6). По его мнению, органы контроля компетентны рассматривать вопрос о значении оговорок, поскольку это необходимо для их собственной работы. Такая проверка допустимости оговорок носит позитивный характер. Тем не менее государства свободны формировать свое собственное мнение и принимать решения по поводу реакции на оговорки, которые признаны недопустимыми. В этой связи его делегация поддерживает вывод Специального докладчика о том, что исключительной обязанностью государств является исправление каких-либо недостатков путем аннулирования или изменения недопустимой оговорки либо выход из договора или воздержание от присоединения к нему. Вместе с тем принцип, в соответствии с которым государство не может считаться участником договора, если его оговорка не совместима с предметом и целями договора, вызывает на практике трудности; в то время как проверка на несовместимость должна носить объективный характер, в государствах принята разная практика по этому вопросу. В связи с этим Комиссии следует устранить имеющиеся в нынешнем режиме неясности по этому вопросу, и он надеется, что на своей следующей сессии Комиссия уделит достаточное время этой теме. Доклады и проект резолюции Специального докладчика заслуживают пристального внимания, и он ожидает от него дальнейших докладов по другим важным вопросам, касающимся режима оговорок к договорам, в связи с чем он обещает осуществлять всестороннее сотрудничество.

36. Председательское место занимает заместитель Председателя г-жа Вонг (Новая Зеландия).

37. Г-н ЛАВАЛЬЕ ВАЛЬДЕС (Гватемала) говорит, что он хотел бы высказать замечания по проектам статей о международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом (A/51/10, глава V), особенно в отношении содержащегося в статье 2а определения "риска нанесения существенного трансграничного ущерба", который является одним из главных элементов статьи 1. Его делегация против этого определения, поскольку понять приведенную фразу можно лишь по прочтении пункта 22 комментария к статье 1, где отмечается, что понятие риска толкуется как "понимание . . . , которое было или должно было быть у надлежащим образом информированного наблюдателя". В связи с этим его делегация полагает, что это толкование, ограничивающее понятие риска, необходимо добавить в проект статьи 2а, особенно в том случае, если статья 1b будет изъята.

38. Вместе с тем, чтобы полностью понять статью 2а, ее необходимо читать в свете не только пункта 22 комментария к статье 1, но и пункта 3 комментария к статье 2. С учетом разъяснения, содержащегося в его заключительном предложении, статью 2а можно улучшить, если внести в нее поправки следующего содержания: "риск нанесения существенного трансграничного ущерба" означает любой риск, относящийся к широкому спектру деятельности – от сопряженной с высокой вероятностью нанесения существенного ущерба до сопряженной с низкой вероятностью нанесения катастрофического ущерба".

39. Его делегация выражает сомнения относительно целесообразности статьи 3. Первое предложение этой статьи носит слишком общий характер, поскольку в буквальном восприятии она может охватывать любой вид деятельности, осуществляемой государством. Текст можно улучшить, если слово "деятельность" заменить словами "деятельность, о которой говорится в статье 1". В той части второго предложения, что стоит до запятой, нет необходимости, поскольку она повторяет статью 4; а остальная часть предложения носит поверхностный характер. В связи с этим статья 3 может быть полностью изъята либо изменена и помещена во вступительную часть к конвенции.

40. В статье 4 приводятся слова "все надлежащие меры", в то время как в статье 22b используется термин "должная осмотрительность". В обеих статьях должно использоваться одинаковое выражение. В конце статьи 4 слова "для сведения к минимуму его последствий"

следует заменить словами "для сведения к минимуму и, по возможности, ликвидации его последствий"; необходимые изменения следует внести в соответствующую часть статьи 6.

41. Статью 8 следует изъять, поскольку ее смысл не ясен и соответствующий комментарий разъяснений не дает.

42. Г-н ШМЕЙКАЛЬ (Чешская Республика), ссылаясь на главу IV доклада Комиссии, касающуюся правопреемства государств и его последствий для гражданства физических лиц и государственной принадлежности юридических лиц, говорит, что, поскольку Чешская Республика недавно была вынуждена заниматься решением таких проблем, то его делегация считает в высшей степени целесообразным иметь четкое представление о соответствующем позитивном международном праве.

43. Его делегация поддерживает предложение Комиссии уделять приоритетное внимание вопросу о гражданстве физических лиц, который связан с правами человека; вопрос о государственной принадлежности юридических лиц можно будет рассмотреть на более позднем этапе. В случае правопреемства государств вопрос о гражданстве физических лиц следует рассматривать с весьма конкретной и практической точки зрения. Он приветствует выдвинутое Комиссией предложение государствам-членам представить информацию о накопленном ими в этой области опыте, поскольку конкретные случаи могут быть использованы в качестве иллюстрации последствий правопреемства и практического руководства для работы Комиссии в будущем.

44. По вопросу о гражданстве в случае правопреемства государств каких-либо позитивных международных норм не имеется, поскольку вопросы гражданства неизменно регулируются прежде всего национальным правом. Когда та или иная территория меняет свой статус, тогда международные нормы в отношении гражданства проявляются главным образом через ряд основных принципов, сфера применения которых в настоящее время является относительно неясной; в этом и состоит мотивированность работы Комиссии. Его делегация считает, что заявление о таких основных принципах, включая недискриминацию, эффективность и проведение консультаций и переговоров в целях избежания безгражданства, будет вполне соответствовать формату, предложенному Комиссией.

45. Его делегация отмечает, что согласно выдвинутому предложению будущий документ должен быть разделен на две части. Первая часть, в которой будут изложены принципы, на которые он только что сослался, не будет иметь обязательной юридической силы и будет отражать обычное право с соответствующими правовыми последствиями. Вторая часть будет содержать конкретные правила предоставления или отзыва гражданства или предоставления права выбора и будет содержать полный спектр возможных решений в виде типовых правил.

46. Что касается содержания указанных предложений, в частности тех, которые изложены в пункте 86 доклада Комиссии, то его делегация отмечает, что эти предложения отражают принципы, касающиеся режима, который государства должны применять в отношении гражданства физических лиц в случае правопреемства. Она изложит свою позицию на более позднем этапе после того, как будет представлен текст проекта статей.

47. В отношении главы V доклада Комиссии, касающейся международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом, он отмечает, что, хотя в ходе сессии Комиссии первое чтение проекта статей по этой теме не было завершено, была создана рабочая группа по обзору уже проделанной работы. Дальнейшая работа Комиссии по этому сложному вопросу будет в значительной степени зависеть от выбора сферы действия этих статей. Комиссии следует занять осмотрительный и сдержанный подход и исключить виды деятельности, не связанные с риском. Вопрос об обязанностях того или иного государства в случае ущерба,

причиненного законными видами деятельности, и вопрос о строгой ответственности представляются сложными и противоречивыми вопросами – даже в узких рамках видов деятельности, связанных с риском, а включение видов деятельности, вообще не связанных с каким-либо риском, в еще большей степени затруднит прогресс. Сама концепция вида деятельности, не связанного с каким-либо риском, подразумевает, что возможность нанесения ущерба предвидеть нельзя; поэтому ни один из содержащихся в главе II проекта статей, а также части главы I вопросов, касающихся предупреждения, не будет применим. Его делегация считает, что строгая ответственность должна основываться на концепции риска.

48. Переходя к теме оговорок к международным договорам (A/51/10, глава VI), он говорит, что второй доклад Специального докладчика (A/CN.4/477 и Add.1) превосходен. Его делегация поддерживает выводы Специального докладчика и предложенный им проект резолюции. В этих выводах содержится рекомендация относительно единства правового режима оговорок и полномасштабного применения "Венского режима" в отношении международных договоров по правам человека. Его делегация подтверждает свою позицию, состоящую в том, что оговорки к международным договорам являются неотъемлемой частью согласия, выраженного государствами.

49. Г-н АЛЬ-БАХАРНА (Бахрейн), касаясь темы оговорок к международным договорам, которая рассматривается в главе VI доклада Комиссии, говорит, что государства будут и впредь утверждать свое право формулировать оговорки в отношении многосторонних договоров, к которым они хотели бы присоединиться. Никто не может оспаривать это право. Представляется сомнительным, что столь большое количество государств присоединилось бы к многосторонней конвенции, принятой под эгидой Организации Объединенных Наций, если бы они не имели возможности сформулировать оговорки. Режим оговорок, созданный Венской конвенцией 1969 года о праве международных договоров, надлежащим образом служил международному сообществу; однако необходимо внести некоторые разъяснения и позитивные изменения.

50. Что касается вопроса о том, следует ли оговорки рассматривать с точки зрения "допустимости" или "противопоставляемости", то необходимо придерживаться прагматического подхода, характерного для Венской конвенции 1969 года. В пункте 1d статьи 2 этой Конвенции содержится достаточно четкое определение оговорок.

51. В тех случаях, когда в международном договоре содержится конкретный запрет в отношении оговорок сторон, государство-участника следует отговаривать от использования пояснительных заявлений в качестве скрытой оговорки. Пояснительные заявления никоим образом не являются оговорками; они должны быть четко определены и отличаться от законных оговорок, сформулированных в соответствии с положениями Венской конвенции 1969 года. Комиссия должна руководствоваться положениями Конвенции по морскому праву и другими международными договорами, в которых содержатся положения, касающиеся как оговорок, так и заявлений.

52. К вопросу об оговорках к международным договорам о правах человека следует подходить более осмотрительно, поскольку он может повлечь за собой неизбежные противоречия. Возникает вопрос о том, можно ли предотвратить принятие государством-участником международного договора о правах человека оговорки в отношении некоторых положений этого международного договора.

53. Что касается проблем разработки и снятия оговорок, акцептов и возражений, то его делегация согласна со Специальным докладчиком в том, что проблемы, возникающие в связи с применением пунктов 2 и 3 статьи 20 Венских конвенций 1969 и 1986 годов и других связанных с этим документов, следует включить в "практическое руководство по вопросу об оговорках".

54. Что касается судьбы оговорок, акцептов и возражений в случае правопреемства государства, то такое "практическое руководство" должно охватывать проблемы, связанные с другими категориями правопреемства государств, поскольку в Венской конвенции 1978 года рассматриваются только оговорки нового независимого государства.

55. Его делегация поддерживает тенденцию к невключению положения об урегулировании споров в "практическое руководство". Однако она не возражает против включения механизмов урегулирования споров в проект исследования, предложенного Специальным докладчиком. Это позволило бы Комиссии рассмотреть вопрос о целесообразности создания механизмов урегулирования споров, связанных с режимом оговорок. Кроме того, его делегация поддерживает общий проект исследования, изложенного во втором докладе Специального докладчика, с учетом высказанных им замечаний.

56. Его делегация в целом согласна с идеями, выраженными в проекте резолюции, предложенном Специальным докладчиком, в частности в пункте 8. Однако Комиссии нет необходимости принимать проект резолюции в целях его последующего представления Генеральной Ассамблее. Вместо этого идеи и принципы, содержащиеся в проекте резолюции, следует представить Генеральной Ассамблее в виде рекомендаций или проектов статей, которые необходимо включить в будущие доклады Комиссии, как это обычно и делается.

57. Г-н СЕНАШИ (Венгрия), выступая по содержанию всех глав доклада Комиссии, говорит, что его делегация поддерживает стремление Комиссии ограничить сферу действия проекта кодекса преступлений против мира и безопасности человечества теми категориями преступлений, включение которых пользуется самой широкой поддержкой правительств. Он согласен с Комиссией в том, что исключение некоторых преступлений не отразится на их статусе в соответствии с международным правом, и поддерживает ее намерение согласовать данный проект с мнениями, выраженными в Подготовительном комитете по учреждению международного уголовного суда. Вместе с тем, как представляется, предложение о включении преступления агрессии не пользуется общей поддержкой, и сама Комиссия, в сущности, отметила в своих замечаниях проблемы определения агрессии в качестве акта, совершенного тем или иным государством. Он согласен с решением Комиссии сохранить определение геноцида, содержащееся в Конвенции 1948 года о предупреждении преступления геноцида и наказания за него. Он удовлетворен определением преступлений против человечества, которое основывается на представлении об отсутствии связи между указанной категорией преступлений и состоянием войны, и выражает особое удовлетворение в связи с тем фактом, что в эту категорию включена институционализируемая дискриминация по расовому, этническому или религиозному признаку. Он приветствует включение в категорию военных преступлений актов, совершенных в рамках немеждународных вооруженных конфликтов, и использование методов или средств ведения войны с целью причинения серьезного ущерба окружающей среде. Он также приветствует включение в проект кодекса преступлений против персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Что касается формы, в которой должен быть разработан проект кодекса, то его делегация считает, что его следует включить в статут международного уголовного суда при условии, что это не приведет к необоснованной задержке завершения работы.

58. Ответственность государств является сложной темой, и такие важные вопросы, как контрмеры, соразмерность и урегулирование споров, являются особо проблематичными. В этой связи необходимо особо тщательно изучить проекты статей, возможное принятие которых ознаменует крупное достижение в рамках процесса кодификации и прогрессивного развития международного права. Его делегация согласна с Комиссией в том, что их необходимо препроводить государствам для получения комментариев и замечаний, которые следует представить Генеральному секретарю к 1 января 1998 года.

59. Вопрос о правопреемстве государств и его последствиях для гражданства физических лиц и государственной принадлежности юридических лиц является особо важным политическим и правовым вопросом для стран Центральной и Восточной Европы. Он согласен со Специальным докладчиком в том, что Комиссии следует для начала продолжать уделять основное внимание вопросам гражданства физических лиц, в то же время признавая наличие связей между последствиями правопреемства государств для физических лиц и его последствиями для юридических лиц. Его делегация согласна с общей направленностью рекомендаций Рабочей группы, содержащихся в пунктах 80–87 доклада, однако выражает сомнение в связи с рекомендацией относительно формы, в которой может быть составлен этот документ; он не представляет, каким образом декларация Генеральной Ассамблеи может состоять из статей с комментариями. Необходимо тщательно продумать форму документа, не забывая о его основных целях.

60. Проекты статей о международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом, представляют собой значительное достижение в рамках работы над этой темой, однако он не согласен с тем, что проекты статей должны быть остаточными по своему характеру, как это предлагается в замечаниях к проекту статьи 8. Соглашаясь с принципом, согласно которому государствам не следует препятствовать осуществлять виды деятельности, не запрещенные международным правом, он хотел бы подчеркнуть, что свобода действий государств не является безграничной; в частности, в проекте статей 3 и 4 подчеркивается обязанность предотвращать или сводить к минимуму риск существенного трансграничного ущерба. Он приветствует включение проекта статьи 5, касающейся ответственности, и выражает признательность Комиссии за учет принципа 22 Декларации Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и принципа 13 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию. Особо важным является проект статьи 17 с содержащимся в нем обязательством проводить консультации в целях предотвращения или сведения к минимуму риска нанесения трансграничного ущерба. Он согласен с общей направленностью статьи 21, которая обязывает все соответствующие государства вести переговоры и принимать в расчет факторы, упомянутые в статье 22. Однако он не согласен с мнением, выраженным в комментарии к статье 21 и состоящим в том, что принцип, согласно которому жертва ущерба не должна нести весь объем потерь, подразумевает, что компенсация или иное возмещение не всегда могут быть полными. Этот так называемый принцип может использоваться в качестве предлога для нанесения ущерба соседним государствам путем осуществления деятельности, причиняющей существенный трансграничный ущерб.

61. Специальный докладчик по теме оговорок к международным договорам еще раньше изложил некоторые весьма убедительные мнения в отношении применения соответствующих Венских конвенций к международным договорам по правам человека, однако у делегации Венгрии, к сожалению, еще не было времени для рассмотрения второго доклада Специального докладчика.

62. Его делегация поддерживает выводы, достигнутые Комиссией в ходе проведенного ею изучения своих процедур и методов работы. Проведение строгого различия между кодификацией и прогрессивным развитием международного права оказалось нереальным, и Комиссия вполне обоснованно отдала предпочтение прагматическому подходу, основанному на комплексной идее кодификации и прогрессивного развития. Комиссии необходимо продолжать уделять основное внимание публичному международному праву, однако она вместе с тем должна продолжать пристально следить за изменениями в области частного международного права. Опасности расчленения международного права и практики, на которую указала Комиссия, следует противопоставлять более тесное сотрудничество с органами, имеющими особый законотворческий мандат, такими, как Юридический подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, и такими учреждениями, как Комиссия по правам человека или Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Больше внимания

необходимо также уделять деятельности неправительственных научных органов, таких, как Ассоциация международного права, и региональных консультативных комитетов, а также имеющей важное значение деятельности органов, связанных с Советом Европы, которые активно способствуют применению международного права.

63. К числу основных вопросов, которые Комиссия могла бы надлежащим образом рассмотреть в предстоящие годы, относятся отношения Комиссии с Генеральной Ассамблеей и другими органами как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, роль Специального докладчика и возможный пересмотр Положения о Комиссии. Что касается долгосрочной программы работы Комиссии, то дипломатическая защита и односторонние акты государств являются особо приемлемыми темами для кодификации и прогрессивного развития, однако он считает, что вопрос о принадлежности и защите остатков кораблекрушений за пределами национальной морской юрисдикции было бы предпочтительнее рассмотреть в контексте процедур обзора соответствующих конвенций и в рамках Международной морской организации.

64. Г-жа ЭШКАРАМЕЙЯ (Португалия), высказывая замечания по всем главам доклада Комиссии, говорит, что ее делегация целиком поддерживает включение преступлений против персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала в проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества. Что касается формы проекта кодекса, то его лучше всего представить в виде определений преступлений в статуте международного уголовного суда во избежание наличия различных правовых документов, касающихся одного и того же вопроса. При определении преступлений в проекте статута Подготовительный комитет по учреждению международного уголовного суда должен рассматривать проект кодекса в качестве одного из основополагающих документов.

65. Ее делегация резервирует свою позицию по вопросу об ответственности государств. В национальном законодательстве Португалии предусматривается уголовная ответственность юридических лиц, в том числе государства, и в разработке концепции международной уголовной ответственности есть свои достоинства, однако проекты статей не включают конкретных последствий, связанных с тем или иным преступлением, в отличие от просто противоправного деяния. Ее делегация выступает за правовой режим, который сводит к минимуму различия в возможностях принятия контрмер, поскольку она придает важное значение роли Комиссии в деле прогрессивного развития международного права.

66. Что касается вопроса о международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом, то она говорит, что ее делегация приветствует то особое внимание, которое уделяется превентивным действиям в статье 4 проекта статей. Представляется настоятельно необходимым сохранить статью 1b, касающуюся видов деятельности, которые обычно не связаны с риском, но которые тем не менее причиняют ущерб. Ее делегация решительно поддерживает статью 5, касающуюся обязанности по выплате компенсации, при том понимании, что она касается окружающей среды. Необходимо укрепить механизмы урегулирования споров и необходимо провести более четкое различие между ситуациями, связанными со строгой материальной ответственностью, и ситуациями, связанными с другими видами ответственности.

67. Что касается вопроса о правопреемстве государств и его последствиях для гражданства физических лиц и государственной принадлежности юридических лиц, то ее делегация согласна с тем, что гражданство физических лиц следует рассматривать отдельно от государственной принадлежности юридических лиц и что проекты статей по этому вопросу могут быть сформулированы в виде резолюции Генеральной Ассамблеи. Что касается вопроса об оговорках к международным договорам, то она говорит, что принципы, воплощенные в соответствующих конвенциях, изменять не следует, однако настоятельно необходимо внести в них большую ясность. Должен быть только один режим оговорок, и он должен включать концепцию допустимости, с

тем чтобы оговорки, являющиеся несовместимыми с целью международного договора, незамедлительно отвергались в качестве недопустимых.

68. Переходя к вопросу о долгосрочной программе работы Комиссии, она говорит, что ее делегация придает весьма важное значение вопросам, касающимся односторонних действий государств, критериям признания государств, правительств и территориальных приобретений, праву окружающей среды и морскому праву, причем последнее является той областью, к которой Португалия проявляет значительный интерес. Ее делегация приветствует предложение провести предварительное изучение вопроса о принадлежности и защите остатков кораблекрушения, находящихся за пределами национальной морской юрисдикции.

69. Предстоящая пятидесятая годовщина Комиссии дает должный повод для пересмотра методов ее работы и ее связей с другими органами. Ее делегация выступает за использование более коротких, более структурированных докладов, которые, подобно различным вопросникам и докладам специальных докладчиков, следует распространять заблаговременно до начала сессии. Она считает, что разбитая на две части сессия продолжительностью в 10 недель позволит улучшить посещаемость заседаний Комиссии ее членами, облегчит структурирование работы Комиссии и будет способствовать укреплению сотрудничества с делегациями. Португалия также выступает за то, чтобы в некоторых заседаниях рабочих групп принимали участие юрисконсульты делегаций. Она решительно выступает за более широкое использование рабочих групп и за создание постоянной группы экспертов, избирать которых должны члены Комиссии. Ее делегация поддержит пересмотр Положения о Комиссии в соответствии с этими принципами.

70. Г-жа МЕХЕМАР (Египет), выступая по главе III доклада Комиссии (A/51/10 и Corr.1), касающейся ответственности государств, говорит о необходимости проявлять крайнюю осмотрительность при рассмотрении вопроса о контрмерах, применение которых следует контролировать в целях недопущения противоправных действий со стороны пострадавшего государства, в частности учитывая наличие различных ресурсов и возможностей у государств. Необходимо также обеспечить, чтобы допустившее противоправные деяния государство не принимало мер возмездия, которые приведут к эскалации спора. В этой связи ее делегация считает, что положение о соразмерности, содержащееся в статье 49 проекта статей, касающейся ответственности государств, носит слишком общий характер и поэтому нуждается в дальнейшем рассмотрении. Она также считает необходимым определить временные меры, упоминаемые в проекте пункта 1 статьи 48, в целях обеспечения того, чтобы они и впредь отличались от контрмер. Необходимо также конкретно определить условия принятия временных мер, поскольку отсутствие какой-либо формы контроля является неприемлемым. Она выступает в поддержку связи между контрмерами и урегулированием споров; принимая контрмеры, государство указывает на свое предыдущее согласие стремиться к мирному урегулированию. Поэтому она не согласна с мнением о том, что положение, согласно которому только государство, совершившее противоправное деяние, может переносить спор в арбитраж, является нарушением правила, предусматривающего наличие взаимного согласия обеих сторон на рассмотрение вопроса в арбитражном суде. Вместе с тем связь между указанными двумя вопросами следует более глубоко изучить.

71. В проекте статьи 19 нет четкого определения международного преступления. Кроме того, неясно, являются ли исчерпывающими примеры, приведенные в пункте 3 статьи 19. Хотя ответственность, вытекающая из серьезного нарушения, отличается от ответственности, вытекающей из менее серьезного нарушения, суть вопроса состоит в характере нарушенного обязательства. Однако в проекте статьи 19 не приводится конкретного объяснения, на основе которого обязательство рассматривается в качестве существенно важного для защиты основных интересов международного сообщества. По ее мнению, соответствующим критерием должно быть наличие или отсутствие нарушения обязательного положения международного права. Вместе с тем проблема определения международного преступления и международного деликта по-прежнему

сохраняется и объясняется выбором несоответствующей терминологии, заимствованной из внутригосударственного права. Поэтому необходима дальнейшая работа в целях достижения более приемлемого проекта.

72. Переходя к главе V доклада Комиссии, касающейся международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом, она говорит о трудности достижения всеобщей правовой системы, охватывающей ответственность и компенсацию за ущерб, причиненный в результате совершения конкретно не определенных деяний, в частности ввиду разнообразия возможных видов деятельности и ущерба. В свете всего этого возникающая тенденция, которую она поддерживает, состоит в решении данного вопроса в соответствии с характером связанного с этим вида деятельности. Поэтому она считает, что наиболее уместным подходом будет разработка не имеющей обязательной юридической силы декларации в соответствии с текущим развитием международного права, которая будет использоваться в качестве руководящего принципа, в то время как индивидуальные виды деятельности могут быть предметом особых соглашений. Декларация также должна включать руководящие принципы компенсации. Ее делегация отчасти согласна с содержанием главы III проекта статей по этому вопросу; будет справедливым предполагать, что пострадавшее государство будет стремиться получить компенсацию от имени своих граждан в случае причинения широкомасштабного ущерба, однако эти положения неприменимы в случае ограниченного ущерба. Однако она не согласна с тем, что компенсацию следует требовать через суды государства происхождения, поскольку из-за различия правовых систем возникнут проблемы практического и правового характера. Она согласна с содержанием проекта статьи 21, касающейся характера и масштабов компенсации или других выплат, хотя они аналогичным образом должны быть ограничены случаями широкомасштабного ущерба или ущерба, причиненного имуществу, природным ресурсам или окружающей среде пострадавшего государства. Вместе с тем она не согласна с факторами, излагаемыми в этой статье, на основании необходимости проведения четких различий между ответственностью государств и ответственностью индивида, осуществившего указанную деятельность. Поэтому в исключительных случаях, таких, как война или стихийное бедствие, следует предусматривать полный или частичный иммунитет от ответственности.

73. Она поддерживает темы, отобранные для обсуждения в будущем, в частности дипломатическую защиту и односторонние деяния государств. По практическим причинам она также поддерживает идею разделения работы Комитета на две сессии.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.